



Valsts valodas centrs



Ārlietu ministrija



Eiropas
Komisija

KONFERENCE

Latviešu valoda Eiropas Savienībā –

tulkotāja profesijas nākotne
strauji mainīgajā tehnoloģiskajā
un politiskajā realitātē

Konferences norises laiks:
2019. gada 1. novembris

Norises vieta:
**Ārlietu ministrijas Preses konferenču zāle (pirmajā stāvā),
K. Valdemāra iela 3, Rīga**

Latviešu valoda Eiropas Savienībā – tulkošanas profesijas nākotne strauji mainīgajā tehnoloģiskajā un politiskajā realitātē

Konferences norises laiks: **2019. gada 1. novembris**

Norises vieta: **Ārlietu ministrijas Preses konferenču zāle (pirmajā stāvā), K. Valdemāra iela 3, Rīga**

DARBA KĀRTĪBA

09:00 – 09:45	Konferences dalībnieku ierašanās, reģistrēšanās. Kafija. Konferenci vada: Liena Muskare , Eiropas Komisijas Tulkošanas ģenerāldirektorāta Latviešu valodas departamenta 1. nodaļas vadītāja
09:45 – 12:30	Darba kārtības I daļa Konferences atklāšana Mārtiņš Klīve , Ārlietu ministrijas Eiropas Savienības koordinācijas un politiku departamenta direktors Andris Kužnieks , Eiropas Komisijas pārstāvniecības Latvijā vadītāja pienākumu izpildītājs
	I SESIJA Valodu aizsardzība un multilingvisma veicināšana ES: status quo un prognoze nākotnei Prof. Ina Druvieta , Latvijas Universitātes prorektore humanitāro un izglītības zinātņu jomā
	Eiropas Parlamenta darbība un skatījums uz valodu Jānis Krastiņš , Eiropas Parlamenta preses sekretārs Latvijā
	Satiksmes ministrijas un ES tulkošanas praktiskā sadarbība Elīna Šimiņa-Neverska , Satiksmes ministrijas Eiropas Savienības lietu koordinācijas departamenta direktore
	PIRMAIS PANELIS – Politiskā realitāte Moderators: Prof. Māris Baltiņš , Valsts valodas centra direktors
	Dalībnieki: Prof. Ina Druvieta , Latvijas Universitātes prorektore humanitāro un izglītības zinātņu jomā Jānis Krastiņš , Eiropas Parlamenta preses sekretārs Latvijā Elīna Šimiņa-Neverska , Satiksmes ministrijas Eiropas Savienības lietu koordinācijas departamenta direktore Daina Vaivare , Valsts kancelejas Tiesību aktu redakcijas departamenta vadītāja Uldis Krastiņš , Eiropas Parlamenta Tulkošanas ģenerāldirektorāta Latviešu valodas nodaļas vadītājs
	Jautājumi un diskusijas

12:30 – 13:30	Pusdienas
13:30 – 15:30	Darba kārtības II daļa II SESIJA Digitālās humanitārās zinātnes Prof. Marina Platonova , Rīgas Tehniskās universitātes E-studiju tehnoloģiju un humanitāro zinātņu fakultātes dekāne
	Valodas tehnoloģiju projekti Jānis Ziediņš , Kultūras informācijas sistēmu centra projektu vadītājs
	Tulkotāja “prasmju čomodāns”. Vakar, šodien un rīt Līga Lediņa , Eiropas Komisijas Tulkošanas ģenerāldirektorāta Latviešu valodas departamenta galvenā terminoloģe
	OTRAIS PANELIS – Tehnoloģiskā realitāte Moderators: Mareks Graudiņš , Eiropas Komisijas Tulkošanas ģenerāldirektorāta Latviešu valodas departamenta vadītājs
	Dalībnieki: Prof. Marina Platonova , Rīgas Tehniskās universitātes E-studiju tehnoloģiju un humanitāro zinātņu fakultātes dekāne Jānis Ziediņš , Kultūras informācijas sistēmu centra projektu vadītājs Līga Lediņa , Eiropas Komisijas Tulkošanas ģenerāldirektorāta Latviešu valodas departamenta galvenā terminoloģe Kristīne Levāne-Petrova , Latvijas Universitātes Matemātikas un informātikas institūta Mākslīgā intelekta laboratorijas pētniece
	Jautājumi un diskusijas
15:30 – 15:45	Secinājumi un noslēgums

Darba valoda: **latviešu**